

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 34 (1972)  
**Heft:** 1

**Artikel:** L'entretien des tronçonneuses  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1083471>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# L'entretien des tronçonneuses

Grâce à sa capacité de travail relativement importante et aux économies de temps qu'elle permet de réaliser, la tronçonneuse à un homme (motoscie à main, scie individuelle à moteur, motoscie manuelle à chaîne) jouit d'une faveur incroyable et est très largement répandue à l'heure actuelle. Sa valeur pratique, son rendement et sa longévité dépendent toutefois dans une large mesure des soins d'entretien qu'on lui donne.

Le fait que ses parties et organes essentiels ont été disposés de façon plus pratique durant ces dernières années et qu'ils sont aussi plus accessibles facilite dorénavant beaucoup son entretien. Au cours des chapitres suivants, nous voudrions montrer comment il est possible, avec une dépense de travail minime, de maintenir une tronçonneuse constamment en parfait état de marche. Nous nous bornerons cependant à parler des travaux d'entretien et des réglages que tout possesseur d'une telle machine devrait être capable d'exécuter lui-même.

## 1. Le moteur

### 1.1 Le carburant à utiliser

Du point de vue de leur principe de construction, les moteurs à 2 temps s'avèrent plus délicats que les moteurs à 4 temps. Ils le sont encore davantage quand ils comportent un carburateur à membrane (dit d'aviation ou à diaphragme) qui permet de faire travailler la tronçonneuse dans n'importe quelle position. En ce qui concerne les moteurs à 2 temps, le carburant qu'ils consomment est toujours un mélange huile-essence. L'huile sert à assurer la lubrification du moteur. Généralement parlant, ce mélange comprend 1 partie d'huile pour 20 à 25 parties d'essence (voir les Prescriptions d'emploi et d'entretien). La plupart des fabricants préconisent une huile spéciale pour moteurs à 2 temps ou une huile à moteurs non détergente de la catégorie SAE 30. Afin d'éviter les intoxications provoquées par l'inhalation de vapeurs de plomb (saturnisme), il faut par ailleurs n'employer que de l'essence pure. En raison de la grande proportion

de produits d'addition qu'il contient, le supercarburant ne convient pas pour les moteurs à 2 temps. Pendant l'hiver, on veillera à ce que la température de l'huile et de l'essence ne descende pas au-dessous de 0° C, sinon le lubrifiant aura de la peine à se dissoudre dans le carburant. D'autre part, le mélange huile-essence ne sera fait que pour une quantité qui pourra être consommée au cours des prochaines semaines. Un mélange gardé pendant plus de deux mois ne doit plus être utilisé car l'huile se décompose et ne possède plus de propriétés lubrifiantes. Avant un remplissage du réservoir à carburant, il faut toujours agiter fortement le mélange huile-essence. D'autre part, on se servira d'un entonnoir avec filtre. Enfin la tronçonneuse ne doit être mise en marche que lorsque le réservoir à huile pour la lubrification de la chaîne coupante aura été aussi rempli.

### 1.2 Le réglage du carburateur

Le dispositif d'allumage peut fonctionner très longtemps sans nécessiter de nouveau réglage. Il n'en va pas de même du carburateur, qui exige parfois un réglage correctif déjà au bout de peu de temps. Cette opération se montre actuellement très facile (de l'extérieur) sur la plupart des tronçonneuses. Si le carburateur a été démonté et désassemblé, il faudra, après son remontage, procéder tout d'abord aux réglages fondamentaux (voir les Prescriptions d'emploi et d'entretien). Puis on devra opérer les réglages complémentaires suivants:

- Le moteur étant **chaud**, il faut agir sur deux vis de réglage, soit sur la **vis de réglage à puissance partielle** (Fig. 3 + 4, chiffre 4) et la **vis de réglage du ralenti** (Fig. 3 + 4, chiffre 5) jusqu'à ce que le moteur tourne rond (fonctionnement régulier et sans calage).
- Augmenter légèrement la vitesse de rotation à l'aide de la vis de réglage du ralenti (la chaîne commence à être entraînée). Puis diminuer la vitesse de rotation en desserrant la vis de réglage à puissance partielle. La chaîne doit

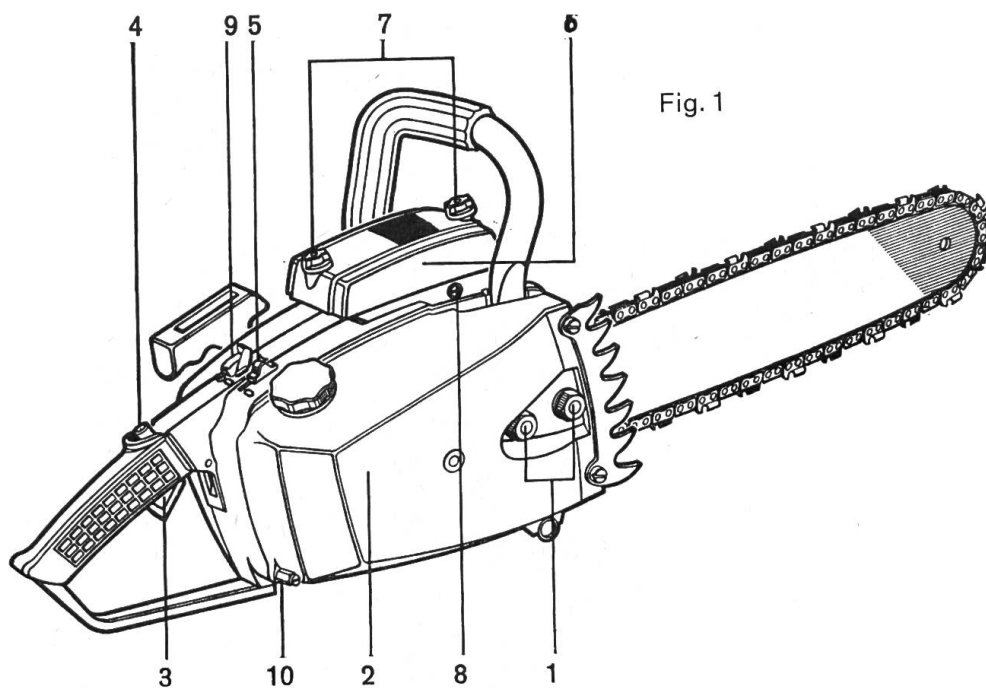


Fig. 1

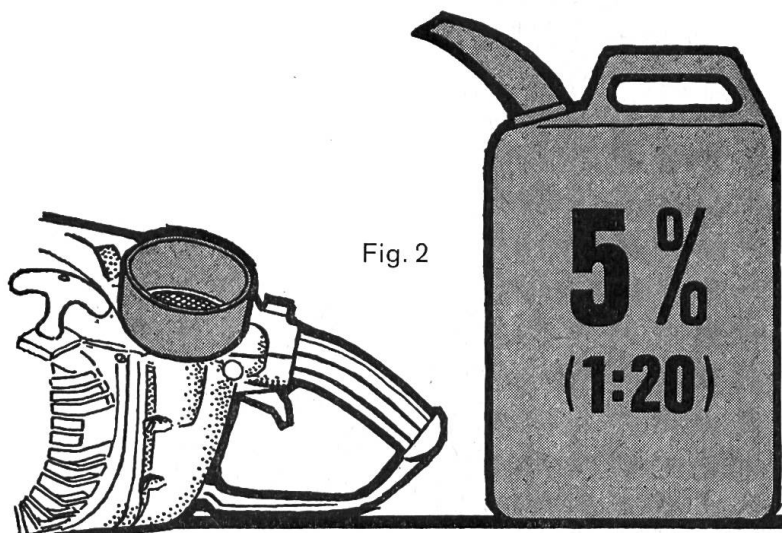


Fig. 2

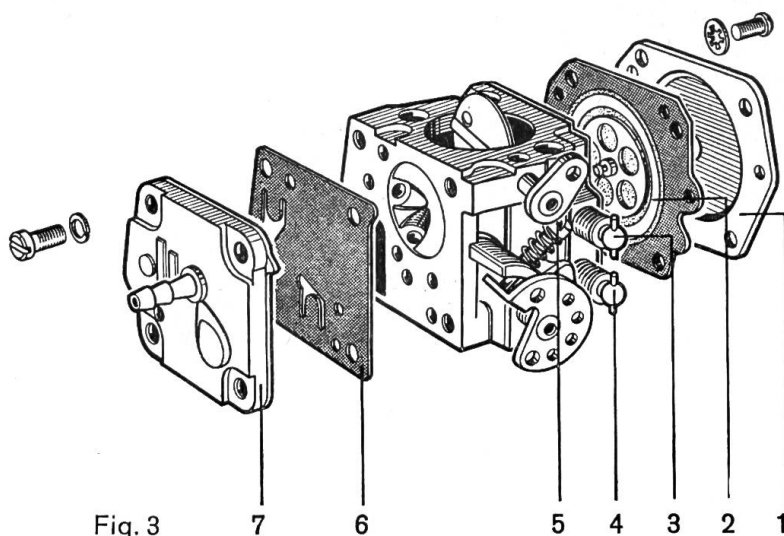


Fig. 3

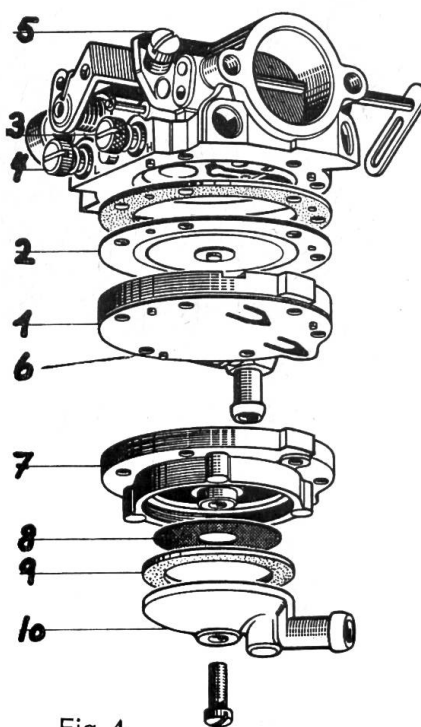


Fig. 4

Fig. 1: Aspect d'une tronçonneuse dont toutes les parties et pièces constitutives ont été disposées de manière pratique aussi bien pour son emploi que pour son entretien.

- 1 Ecrus de fixation du plateau guide-chaîne .
- 2 Réservoir à carburant (mélange huile-essence)
- 3 Poignée de commande du papillon des gaz
- 4 Bouton-poussoir pour la marche à demi-gaz
- 5 Commutateur de court-circuit (arrêt du moteur)
- 6 Epurateur de l'air d'aspiration
- 7 Ecrus de fixation de l'épurateur d'air
- 8 Vis de réglage du carburateur
- 9 Manette de commande du volet d'air
- 10 Ecrus de fixation du carter du pignon d'entraînement

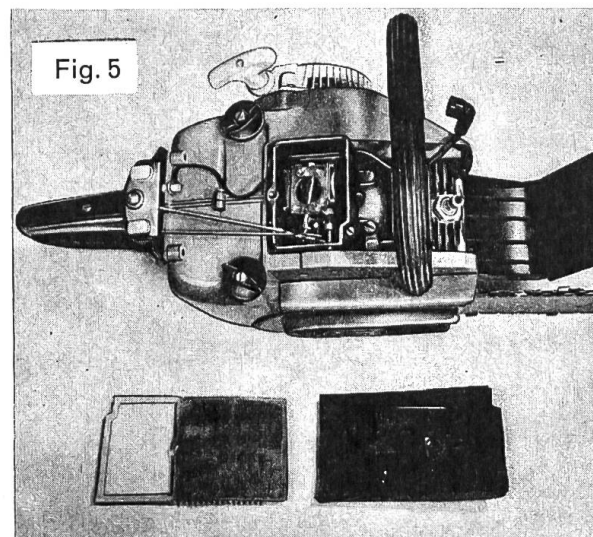


Fig. 2: Pour assurer un fonctionnement de la tronçonneuse sans incidents mécaniques, il est indispensable que la proportion d'huile à incorporer à l'essence telle qu'elle a été prescrite par le fabricant soit rigoureusement observée et aussi que le carburant, de même que les huiles de graissage, soient manipulés sans être souillés.

Fig. 3 et 4: Ces deux types de carburateurs à membrane sont ceux dont les tronçonneuses sont le plus souvent équipées.

- 1 Couvercle de la membrane du carburateur
- 2 Membrane du carburateur
- 3 Vis de réglage à pleine puissance
- 4 Vis de réglage à puissance partielle
- 5 Vis de réglage du ralenti
- 6 Membrane de la pompe à essence
- 7 Couvercle de la membrane de la pompe à essence
- 8 Filtre à carburant
- 9 Joint du couvercle d'aspiration
- 10 Couvercle d'aspiration

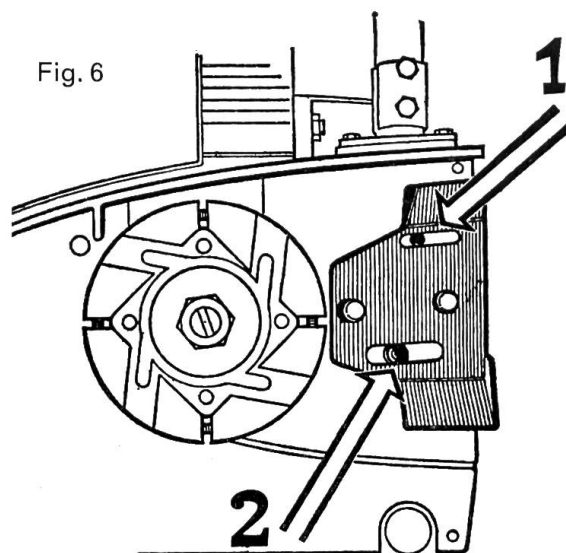
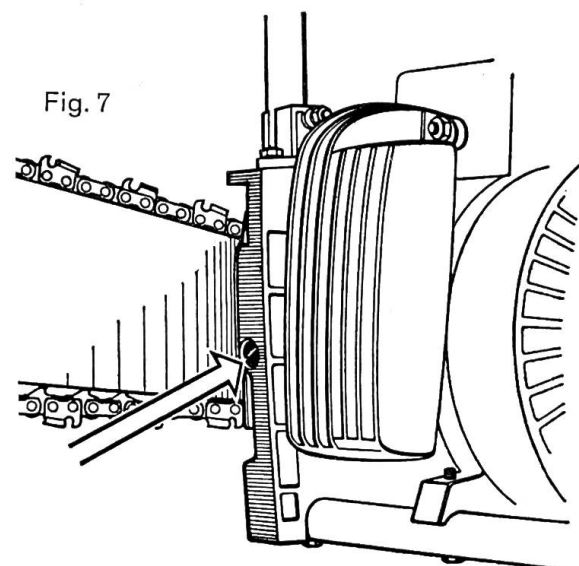


Fig. 5: Le parfait état de propreté de l'extérieur et des différents organes d'une tronçonneuse contribue à assurer le bon fonctionnement et à accroître la durée de vie de cette machine.

Fig. 6: Lors du montage du plateau guide-chaîne, il faut absolument que les orifices de graissage de ce plateau et de la tronçonneuse correspondent l'un avec l'autre (ils ne doivent pas être obstrués).

- 1 Orifice de sortie d'huile pour le graissage de la chaîne coupante
- 2 Bossage de tension de la chaîne coupante

Fig. 7: N'agir sur la vis de tension de la chaîne coupante qu'après avoir dévissé les écrous de serrage.



s'arrêter. En donnant ensuite rapidement des gaz, il faut qu'elle parvienne alors immédiatement à sa vitesse maximale sans à-coups.

- Le moteur étant sous charge, agir sur la vis de réglage à pleine puissance de telle manière qu'il marche à son régime optimal (la couleur brune de la bougie d'allumage indique que le réglage est correct). Par ailleurs, un remplissage du réservoir à carburant effectué avec soin devrait rendre le nettoyage du carburateur superflu. A noter que certaines tronçonneuses sont équipées d'un filtre à carburant. Il va sans dire que ce filtre doit être nettoyé.

### 1.3 Le nettoyage de la tronçonneuse

Un nettoyage régulier de la tronçonneuse permet non seulement de lui conserver son bel aspect mais contribue aussi à la maintenir constamment en parfait état de marche. Il convient d'observer les points suivants lors de ces opérations:

- Filtre à air — Ce filtre doit être nettoyé chaque jour après le travail. Le mieux est de le faire en soufflant ou bien avec un jet d'air comprimé. Les filtres à air des tronçonneuses peuvent être aussi nettoyés dans de l'essence. Après le nettoyage, il faut huiler un filtre à air à élément en matériau cellulaire et remplacer l'élément en papier d'un filtre à air qui comporte un tel épurateur.
- Ailettes de refroidissement — On contrôlera de temps à autre si les intervalles séparant ces ailettes sont encrassés ou obstrués par des copeaux et des éclats de bois.
- Bougie d'allumage — Il importe que l'écartement des électrodes soit correct (voir les Prescriptions d'emploi et d'entretien). Tout dépôt doit être éliminé. D'autre part, on remplacera la bougie à temps. (A suivre)

---

Le numéro 3/72 paraîtra le 29 février 1972

**Dernier jour pour les ordres d'insertion:**  
**9 février 1972**

Annonces Hofmann, case postale 17, 8162 Steinmaur  
Téléphone 01 / 94 19 22 - 23

---

## Questions et indications d'ordre pratique

---

### Généralités sur l'entretien de l'installation de traite

Généralement, et pour l'essentiel, une installation de ce genre comprend les éléments suivants:

a) Une pompe à vide rotative (2) qui crée la dépression nécessaire à l'aspiration du lait et est actionnée par un moteur électrique; b) une conduite à vide pourvue de purgeurs automatiques, de robinets de prise de vide (5) et d'un robinet de nettoyage; c) un réservoir de vide (1) agissant à la fois comme équilibreur de dépression et récipient de récupération des impuretés de la conduite à vide; d) un régulateur de vide (4) ou soupape de sécurité permettant de fixer la dépression à la valeur voulue, contrôlée grâce à un indicateur de vide (3) (manomètre); un pot trayeur (11) du type à suspendre ou à poser à terre; quatre gobelets trayeurs (17) avec manchons de caoutchouc; un pulsateur (9), qui permet l'alternance du vide et de la pression atmosphérique entre les gobelets et leurs manchons; un collecteur (14) ou griffe à lait qui constitue le point de jonction des quatre conduits à lait (15) et des quatre conduits à pulsation (16) reliés aux gobelets ainsi que du tuyau connecté avec le pot trayeur (12) et des deux tuyaux accolés raccordés au pulsateur (13); un tuyau de branchement à la conduite à vide avec bille anti-retour (8). Dans le cas d'une installation avec conduite à lait, le pot trayeur se trouve supprimé puisque le lait passe directement de la griffe dans cette canalisation.

L'entretien d'une installation de traite comporte en premier lieu le nettoyage des divers éléments. Après la traite, on rincera à l'eau froide toutes les parties et pièces qui ont été en contact avec le lait. Pour cela, le pot trayeur doit être normalement branché sur la conduite à vide et les gobelets renversés dans un seau d'eau. On désinfectera